

Sundanese (Basa Sunda)

## Upacara renik

Tanda salib

Dina nami bapak, sareng putrira,  
sareng Roh Suci.

Amatona

Salam

Rahmat Gusti Jesus Kristus,  
sareng cinta Gusti, sareng  
Komuni Suci Suci Janten sareng  
anjeun sadayana.

Sareng sumanget anjeun.

Polah penitentent

Kuda (dulur sareng sadulur),  
hayu urang ngaku dosa urang,  
Sareng janten nyiapkeun diri  
pikeun ngagungkeun misteri  
suci.

Kuring ngaku ka Gusti Nu Maha  
Kawasa sareng anjeun, dulur  
sareng sadulur kuring, yén kuring  
rada dosa, dina pikiran kuring  
sareng dina kecap kuring, dina  
naon anu kuring parantos  
dilakukeun sareng naon anu  
kuring parantos gagal,  
ngalangkungan lepat kuring  
ngalangkungan lepat kuring  
ngalangkungan lepat anu paling  
hébat kuring; ku sabab kuring  
naros ka BLAYED mary-parawan,  
sadaya malaikat sareng Saints,  
sareng anjeun, dulur adi kuring,  
ngado'a pikeun kuring ka Gusti  
Gusti urang.

Greek (Ελληνικά)

## Εισαγωγικές τελετουργίες

Σημάδι του σταυρού

Στο όνομα του Πατέρα και του Υιού  
και του Αγίου Πνεύματος.

Αμήν

Χαιρετισμός

Η χάρη του Κυρίου μας Ιησού  
Χριστού, Και η αγάπη του Θεού, Και  
η κοινωνία του Αγίου Πνεύματος να  
είσαι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Ενδεχομένως πράξη

Αδελφοί (αδελφοί και αδελφές), ας  
αναγνωρίσουμε τις αμαρτίες μας,  
Και έτσι προετοιμαστείτε για να  
γιορτάσουμε τα ιερά μυστήρια.

Ομολογώ στον Παντοδύναμο Θεό  
Και σε εσάς, τους αδελφούς και τις  
αδελφές μου, ότι έχω αμαρτήσει  
πολύ, στις σκέψεις μου και στα  
λόγια μου, Σε αυτό που έχω κάνει  
και σε αυτό που δεν κατάφερα να  
κάνω, Μέσα από το λάθος μου,  
Μέσα από το λάθος μου, Μέσα από  
το πιο σοβαρό λάθος μου. Ως εκ  
τούτου, ζητώ την ευλογημένη Mary  
πάντα παρθένο, Όλοι οι άγγελοι και  
οι άγιοι, Και εσύ, αδελφοί και  
αδελφές μου, να προσευχηθούμε για  
μένα στον Κύριο τον Θεό μας.

## Sundanese (Basa Sunda)

Muga Gusti Nu Maha Kawasa  
ngahampura kami dosa urang,  
sareng bawa kami pikeun  
kahirupan anu langgeng.

Amatona  
Katyaji

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Kristus, hampura.

Kristus, hampura.

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Gloria

Puji ka Gusti nu maha luhur,  
sareng katengtreman di bumi  
pikeun jalma-jalma anu hadé.  
Kami muji anjeun, kami  
ngaberkahan anjeun, kami muja  
anjeun, kami muji anjeun, kami  
hatur nuhun pikeun kamulyaan  
hébat anjeun, Gusti Allah, Raja  
sawarga, Ya Allah, Bapa nu maha  
kawasa. Gusti Yesus Kristus,  
Putra Tunggal, Gusti Allah, Anak  
Domba Allah, Putra Rama,  
Anjeun murus dosa-dosa dunya,  
hampura ka kami; Anjeun murus  
dosa-dosa dunya, nampi doa  
urang; Anjeun linggih di sisi  
katuhu Bapa, hampura ka urang.  
Pikeun anjeun nyalira anu Maha  
Suci, ngan ukur anjeun Gusti,  
ngan ukur anjeun anu Maha  
Agung, Yesus Kristus, kalawan  
Roh Suci, dina kamulyaan Allah  
Rama. Amin.

Ngumpulkeun

## Greek (Ελληνικά)

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να έχει  
έλεος σε εμάς, Συγχωρήστε μας τις  
αμαρτίες μας, και μας φέρει στην  
αιώνια ζωή.

Αμήν  
Κύρι

Κύριε δείξε έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Χριστός, έχεις έλεος.

Χριστός, έχεις έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Γκόρια

Δόξα στον Θεό στο υψηλότερο, και  
στη γη ειρήνη σε ανθρώπους καλής  
θέλησης. Σας επαινούμε, Σας  
ευλογούμε, Σας λατρεύουμε, Σας  
δοξάζουμε, Σας ευχαριστούμε για  
τη μεγάλη σας δόξα, Κύριε Θεέ,  
ουράνιο βασιλιά, Ω Θεέ,  
Παντοδύναμος Πατέρας. Κύριος  
Ιησούς Χριστός, μόνο γεννημένος  
γιος, Κύριε Θεέ, Αρνί του Θεού,  
Υιός του Πατέρα, απομακρύνετε τις  
αμαρτίες του κόσμου, Έλεγχοι για  
εμάς. απομακρύνετε τις αμαρτίες  
του κόσμου, λάβετε την προσευχή  
μας. Καθίστε στο δεξί χέρι του  
πατέρα, Έχετε έλεος για εμάς.  
Μόνο για σένα είναι ο Άγιος, Μόνο  
εσύ είσαι ο Κύριος, Μόνο εσύ είσαι  
ο ανώτερος, Ιησούς Χριστός, με το  
Άγιο Πνεύμα, Στη δόξα του Θεού  
Πατέρα. Αμήν.

Συλλέγω

Sundanese (Basa Sunda)

Hayu urang ngadoa.

Amin.

Liturgy tina kecap

Maca heula

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Psalm

Bacaan kadua

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Injil

Gusti janten sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget anjeun.

Bacaan tina Injil suci numutkeun N.

Maha Suci ka Gusti

Injil Gusti.

Puji ka anjeun, Gusti Yesus Kristus.

Samaun iman

Abdi percanten ka hiji Gusti, Bapa nu maha kawasa, nu nyieun langit jeung bumi, tina sagala hal anu katingali sareng anu teu katingali. Abdi percanten ka hiji Gusti Yesus Kristus, Putra Tunggal Allah, dilahirkeun ti Rama sateuacan sadayana umur. Gusti ti Allah, Cahaya tina Cahaya, Allah sajati ti Allah sajati, begotten, teu dijieun, consubstantial jeung Rama; ngaliwatan Anjeunna sagala hal dijieun. Pikeun urang lalaki jeung pikeun kasalametan urang

Greek (Ελληνικά)

Ας προσευχηθούμε.

Αμήν.

Λειτουργία της λέξης

Πρώτη ανάγνωση

Ο Λόγος του Κυρίου.

Δόξα τω Θεώ.

Ψαλμός ανταπόκρισης

Δεύτερη ανάγνωση

Ο Λόγος του Κυρίου.

Δόξα τω Θεώ.

Ευαγγέλιο

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Μια ανάγνωση από το ιερό ευαγγέλιο σύμφωνα με τον Ν.

Δόξα σε σένα, Κύριε

Το Ευαγγέλιο του Κυρίου.

Σας έπαιξε, Κύριε Ιησού Χριστό.

Επάγγελμα της πίστης

Πιστεύω σε έναν Θεό, Ο πατέρας Παντοδύναμος, κατασκευαστής του ουρανού και της γης, Από όλα τα ορατά και αόρατα. Πιστεύω σε έναν Κύριο Ιησού Χριστό, Ο μόνος γεννημένος γιος του Θεού, Γεννήθηκε από τον Πατέρα πριν από όλες τις ηλικίες. Ο Θεός από τον Θεό, Φως από το φως, αληθινός Θεός από τον αληθινό Θεό, γεννήθηκε, όχι φτιαγμένο, συνηθισμένο με τον πατέρα. Μέσα από αυτόν όλα τα πράγματα έγιναν. Για εμάς τους άνδρες και για τη σωτηρία μας κατέβηκε από τον

## Sundanese (Basa Sunda)

manéhna turun ti sawarga, jeung ku Roh Suci ieu incarnate tina Virgin Mary, sarta jadi lalaki. Demi urang Anjeunna disalib dina kaayaan Pontius Pilatus, Anjeunna ngalaman maot sareng dikubur, sarta gugah deui dina poe katilu luyu jeung Kitab Suci. Anjeunna naék ka sawarga sarta linggih di leungeun katuhu Rama. Anjeunna bakal sumping deui dina kamulyaan pikeun nangtoskeun anu hirup sareng anu raéh jeung karajaanana moal aya tungtungna. Abdi percanten ka Roh Suci, Gusti, anu masihan kahirupan, anu asalna ti Rama sareng Putra, anu dipuja sareng dimulyakeun sareng Rama sareng Putra, anu parantos nyarios ngalangkungan nabi-nabi. Kuring percanten ka Garéja anu hiji, suci, katolik sareng apostolik. Kuring ngaku hiji Baptisan pikeun panghampura dosa sareng kuring ngarep-ngarep kana hudangna anu maot jeung kahirupan dunya nu bakal datang. Amin.

Homily

Doa Universal

**Urang ngadoa ka Gusti.**

Gusti, ngadangukeun doa kami.

Liturgy tina Eucharist

Panawaran

## Greek (Ελληνικά)

ουρανό, Και από το Άγιο Πνεύμα ήταν ενσαρκωμένο της Παναγίας, και έγινε άνθρωπος. Για χάρη μας σταυρώθηκε κάτω από τον Πόντιο Πιλάτο, υπέστη θάνατο και θάφτηκε, και αυξήθηκε και πάλι την τρίτη ημέρα σύμφωνα με τις Γραφές. Ανέβηκε στον ουρανό και κάθεται στο δεξί χέρι του πατέρα. Θα έρθει ξανά στη δόξα να κρίνουμε τους ζωντανούς και τους νεκρούς Και το βασίλειό του δεν θα έχει τέλος. Πιστεύω στο Άγιο Πνεύμα, στον Κύριο, στον Δώρο της Ζωής, που προχωρά από τον πατέρα και τον γιο, Ποιος με τον πατέρα και τον γιο είναι λατρευτό και δοξασμένο, ο οποίος έχει μιλήσει μέσω των προφητών. Πιστεύω σε μία, ιερή, καθολική και αποστολική εκκλησία. Ομολογώ ένα βάπτισμα για τη συγχώρεση των αμαρτιών Και ανυπομονώ για την ανάσταση των νεκρών Και η ζωή του κόσμου που έρχεται. Αμήν.

Ομιλία

Καθολική προσευχή

**Προσευχόμαστε στον Κύριο.**

Κύριε, ακούστε την προσευχή μας.

Λειτουργία της

Ευχαριστίας

Προσφορά

## Sundanese (Basa Sunda)

Maha Suci Allah salawasna.

Doakeun, dulur-dulur (dulur-dulur), yén kurban abdi sareng anjeun bisa ditarima ku Allah, Bapa nu maha kawasa.

Muga-muga Gusti nampi pangorbanan anjeun pikeun rujian jeung kamulyaan ngaranna, keur alus urang jeung alus sadaya Garéja suci-Na.

Amin.

Doa Eucharistic

Gusti janten sareng anjeun.  
Sareng sareng sumanget anjeun.  
Angkat haté.

Urang angkat aranjeunna ka Gusti.

Hayu urang muji sukur ka Gusti Allah urang.

Éta leres sareng adil.

Suci, Suci, Maha Suci Gusti Nu Maha Kawasa. Langit jeung bumi pinuh ku kamulyaan Anjeun.  
Hosana di nu pangluhurna.  
Rahayu anu sumping dina nami Gusti. Hosana di nu pangluhurna.

Misteri iman.

Kami ngumumkeun maot anjeun, ya Gusti, sareng ngaku Kiamat anjeun dugi ka sumping deui.  
Atawa: Nalika urang tuang Roti ieu sareng nginum Piala ieu, Kami ngumumkeun maot anjeun, ya Gusti, dugi ka sumping deui.

## Greek (Ελληνικά)

Ευλογημένος να είναι ο Θεός για πάντα.

Προσευχήσου, αδελφοί (αδελφοί και αδελφές), ότι η θυσία μου και η δική σας μπορεί να είναι αποδεκτό από τον Θεό, Ο Παντοδύναμος Πατέρας.

Είθε ο Κύριος να δεχθεί τη θυσία στα χέρια σας για τον έπαινο και τη δόξα του ονόματός του, για το καλό μας Και το καλό όλων των ιερών εκκλησιών του.

Αμήν.

Ευχαριστιακή προσευχή

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Σηκώστε τις καρδιές σας.

Τους ανυψώνουμε στον Κύριο.

Ας ευχαριστήσουμε στον Κύριο τον Θεό μας.

Είναι σωστό και δίκαιο.

Άγιος, Άγιος, Άγιος Κύριος θεός των οικοδεσπότες. Ο ουρανός και η γη είναι γεμάτα από τη δόξα σας.  
Hosanna στο υψηλότερο.

Ευλογημένος είναι αυτός που έρχεται στο όνομα του Κυρίου.

Hosanna στο υψηλότερο.

Το μυστήριο της πίστης.

Διακηρύσσουμε το θάνατό σας, Κύριε, και δηλώστε την ανάστασή σας μέχρι να έρθεις ξανά. Ή: Όταν τρώμε αυτό το ψωμί και πίνουμε αυτό το φλιτζάνι, Διακηρύσσουμε το θάνατό σας, Κύριε, μέχρι να έρθεις ξανά. Ή: Εξοικονομήστε

## Sundanese (Basa Sunda)

Atawa: Simpen kami, Jurusalamet dunya, pikeun ku Salib anjeun sareng Kiamat anjeun parantos ngabebaskeun kami.

Amin.

Ritus komuni

Dina parentah Jurusalamet urang sareng dibentuk ku ajaran ilahi, urang wani nyarios:

Rama kami, anu aya di sawarga, hallowed jadi ngaran anjeun; Karajaan anjeun sumping, kersa anjeun dilakonan di bumi saperti di sawarga. Pasihan abdi dinten ieu roti sapopoe, sareng ngahampura dosa-dosa kami, sakumaha urang ngahampura jalma anu trespass ngalawan kami; jeung ulah ngakibatkeun urang kana godaan, tapi nyalametkeun kami tina jahat.

Luputkeun kami, Gusti, kami neneda, tina sagala kajahatan, masihan katengtreman dina dinten urang, yén, ku pitulung rahmat anjeun, urang bisa salawasna leupas tina dosa tur salamet tina sagala marabahaya, sakumaha urang ngadagoan harepan rahayu jeung datangna Jurusalamet urang, Yesus Kristus. Pikeun karajaan, kakawasaan jeung kamulyaan anjeun ayeuna jeung salamina.

Gusti Yesus Kristus, anu ngadawuh ka rasul-rasul anjeun: Damai kuring ninggalkeun anjeun, katengtreman kuring

## Greek (Ελληνικά)

μας, Σωτήρα του κόσμου, για το σταυρό και την ανάστασή σας. Μας έχετε ελευθερώσει.

Αμήν.

Τελετή Κοινωνίας

Στην εντολή του Σωτήρα και σχηματίζεται από τη θεϊκή διδασκαλία, τολμούμε να πούμε:

Ο πατέρας μας, ο οποίος τέχνησε στον ουρανό, αγιασθήτω το όνομά σου; έλα το βασίλειο σου, θα γίνει το δικό σου στη γη όπως είναι στον ουρανό. Δώστε μας αυτή τη μέρα το καθημερινό μας ψωμί, και συγχωρήστε μας τα παραβιάσεις μας, καθώς συγχωρούμε εκείνους που παραβιάζουν εναντίον μας. και να μας οδηγήσει όχι στον πειρασμό, αλλά μας παραδώστε από το κακό.

Παραδώστε μας, Κύριε, προσευχόμαστε, από κάθε κακό, Μεγάλη ειρήνη στις μέρες μας, Αυτό, με τη βοήθεια του έλεος σας, Μπορεί να είμαστε πάντα απαλλαγμένοι από την αμαρτία και ασφαλές από όλη την αγωνία, Καθώς περιμένουμε την ευλογημένη ελπίδα και η έλευση του Σωτήρα μας, ο Ιησούς Χριστός. Για το βασίλειο, η δύναμη και η δόξα είναι δική σας τώρα και για πάντα.

Κύριος Ιησούς Χριστός, Ποιος είπε στους αποστόλους σας: Ειρήνη σε αφήνω, η ειρήνη μου σας δίνω, Κοιτάξτε όχι στις αμαρτίες μας,

## Sundanese (Basa Sunda)

masihan anjeun, ulah ningali kana dosa urang, tapi dina iman Garéja anjeun, sarta graciously masihan dirina karapihan sarta persatuan luyu jeung kahayang anjeun. Anu hirup jeung marentah salamina.

Amin.

Katengtreman Gusti salawasna sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget anjeun.

Hayu urang silih nawiskeun tanda perdamaian.

Anak Domba Allah, anjeun mupus dosa-dosa dunya, hampura ka urang. Anak Domba Allah, anjeun mupus dosa-dosa dunya, hampura ka urang. Anak Domba Allah, anjeun mupus dosa-dosa dunya, pasihan katengtreman.

Tingali Anak Domba Allah, behold anjeunna anu mupus dosa dunya. Bagja jalma anu disebut kana tuangeun Anak Domba.

Gusti, abdi teu pantes yén anjeun kedah asup ka handapeun hateup kuring, tapi ngan nyebutkeun kecap jeung jiwa kuring bakal healed.

Awak (Getih) Kristus.

Amin.

Hayu urang ngadoa.

Amin.

## Ngarayu ritus

### Berkah

Gusti janten sareng anjeun.

## Greek (Ελληνικά)

Αλλά με την πίστη της εκκλησίας σας, και ευγενικά χορηγεί την ειρήνη και την ενότητα της σύμφωνα με τη θέλησή σας. Που ζουν και βασιλεύουν για πάντα και πάντα.

Αμήν.

Η ειρήνη του Κυρίου είναι πάντα μαζί σας.

Και με το πνεύμα σας.

Ας προσφέρουμε ο ένας στον άλλο το σημάδι της ειρήνης.

Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Έχετε έλεος για εμάς. Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Έχετε έλεος για εμάς. Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Δώστε μας ειρήνη.

Ιδού το αρνί του Θεού, Ιδού που παίρνει τις αμαρτίες του κόσμου. Ευλογημένοι είναι εκείνοι που καλούνται στο δείπνο του αρνιού.

Κύριε, δεν είμαι άξιος ότι πρέπει να εισέλθετε κάτω από τη στέγη μου, Αλλά λένε μόνο ότι η λέξη και η ψυχή μου θα θεραπευτούν.

Το σώμα (αίμα) του Χριστού.

Αμήν.

Ας προσευχηθούμε.

Αμήν.

## Τελικά τελετουργικά

### Ευλογία

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Sundanese (Basa Sunda)

Sareng sareng sumanget anjeun.

Muga-muga Gusti Nu Maha  
Kawasa ngaberkahan anjeun,  
Rama, jeung Putra, jeung Roh  
Suci.

Amin.

PHK

Kaluar, Misa geus réngsé. Atawa:  
Buka, bewarakeun Injil Gusti.

Atanapi: Pergi kalayan tengtrem,  
muji Gusti ku hirup anjeun.

Atawa: indit dina karapihan.

Syukur ka Gusti.

Greek (Ελληνικά)

Και με το πνεύμα σας.

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να σε  
ευλογεί, ο Πατέρας και ο Υιός και  
το Άγιο Πνεύμα.

Αμήν.

Απόλυση

Πηγαίνετε προς τα εμπρός, η μάζα  
έχει τελειώσει. Ή: Πηγαίνετε και  
ανακοινώστε το Ευαγγέλιο του  
Κυρίου. Ή: Πηγαίνετε ειρηνικά,  
δοξάζοντας τον Κύριο από τη ζωή  
σας. Ή: πηγαίνετε ειρηνικά.

Δόξα τω Θεώ.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC